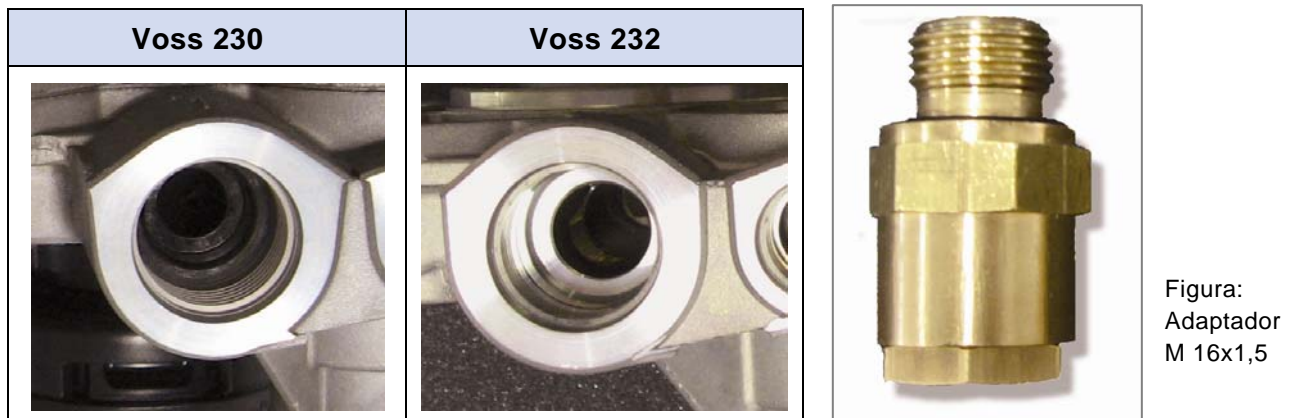


**Racores para válvulas relé proporcionales 480 202 ... 0**

Debido a las exigencias de los fabricantes de vehículos, se han producido modificaciones en las conexiones de las válvulas relé proporcionales de la serie 480 202 ... 0 de Voss 230 a Voss 232. Esto significa que al realizar una sustitución podrían surgir problemas de hermeticidad.

En el caso de los vehículos fabricados antes del segundo trimestre de 2008, compruebe el tipo de rosca de la válvula original. Si se trata de una rosca Voss 230 con retén interior como en la ilustración, será necesario sustituirla por el nuevo modelo utilizando adaptadores.



**Instalación de válvulas con Voss 232 en vehículos con tubos Voss 230**

- Marque los números de conexión del dispositivo en los tubos.
- Desmonte el dispositivo antiguo y compruebe la rosca de la conexión 1 debajo de la conexión eléctrica de acuerdo con las ilustraciones.
- Si el dispositivo antiguo dispone de orificios roscados para Voss 230, instale el adaptador en el nuevo dispositivo:
  - 1x WABCO referencia 893 226 689 2 para M 16x1,5. Par de apriete: 31 +3 Nm
  - Mín. 3x WABCO referencia 893 226 690 2 para M 22x1,5. Par de apriete: 48 +5 Nm
- Instale el dispositivo en el vehículo y conecte los tubos utilizando los adaptadores pertinentes.
- Compruebe el sistema de acuerdo con las especificaciones del fabricante del vehículo.

Los adaptadores estarán a la venta a partir de diciembre. Como alternativa, los talleres que dispongan de equipos de montaje pueden convertir el sistema a Voss 232.

Tenga en cuenta que al utilizar adaptadores se pueden producir fugas. Por este motivo, preste especial atención al realizar las comprobaciones de fugas. Para realizar la comprobación, la conexión 4 debe someterse a presión. Para ello, conecte el encendido, ponga el freno de mano y, acto seguido, pise el pedal del freno de servicio.

En caso de duda, póngase en contacto con su representante WABCO.